

Der „Musikalischen Gesellschaft“ in Dortmund und ihrem
vortrefflichen Dirigenten Herrn Musikdirektor C. Holtschneider zugeeignet

Motette

„Ach, Herr, strafe mich nicht“

«О Господи, не карай меня»

(текст взят из Псалмов No. 6 & No. 4)

(1911)

Max Reger, op. 110,2

Adagio (♩ = 58 - 69)

Sopran I

Sopran II

Alt

Tenor

Baß

pp *espressivo*

Ach, Herr, stra-fe mich nicht in dei-nem Zorn,

pp

espressivo

Ach, Herr, stra-fe mich nicht in dei-nem

pp

espressivo

Ach, Herr, stra-fe mich nicht in dei-nem

pp

espressivo

Ach, Herr, stra-fe mich nicht in dei-nem

6

pp

Herr, sei mir gnä-dig,

pp

Sei mir gnä-dig,

p *espressivo*

und züch-ti-ge mich nicht in deinem Grimm,

pp

ach, Herr, sei mir gnä-dig,

pp

Zorn,

pp *espressivo*

und züch-ti-ge mich nicht in dei-nem Grimm,

pp

ach, ach,

pp

Zorn,

pp

und züch-ti-ge mich nicht in dei-nem Grimm,

pp

ach,

p *p* *mp* *<* *mf* *>* *f* *ff*

Herr, sei mir gnä - dig, ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr,

p *p* *mf* *>* *mf* *<* *f* *ff*

Herr, sei mir gnä - dig, ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr,

mp *p* *divisi* *mf* *ff*

Herr, sei mir gnä - dig, ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr,

espressivo *p* *pp* *<* *mf* *>* *p* *f* *ff*

Herr, sei mir gnä - dig, sei mir gnä - dig, ach, Herr, Herr, ach, Herr,

p *pp* *<* *mf* *>* *p* *f* *ff*

Herr, sei mir gnä - dig, sei mir gnä - dig, ach, Herr, Herr, ach, Herr,

pp *mf*

ach, Herr, strafe mich

pp *mf*

ach, Herr, strafe mich

pp *espressivo* *mp* *espressivo* *unisono* *pp* *f* *p*

ach, Herr, ach, Herr, strafe mich nicht in dei-nem Zorn, ach, Herr, strafe mich

pp *<* *pp* *mp* *>* *pp* *pp* *mf*

sei mir gnädig, und er - hö-re mich, denn ich bin schwach, ach, Herr, ach, -

pp *<* *pp* *mp* *>* *pp* *pp* *mf*

sei mir gnädig, und er - hö-re mich, denn ich bin schwach,

p

nicht,

p

nicht,

p *pp* *espressivo* *molto* *pp* *meno p* *molto*

nicht, er - hö - re mich, wenn ich ru - fe, er - hö - re mich, wenn ich ru -

p *pp* *ppp* *ppp*

Herr, denn ich bin schwach, er - hö - re mich,

pp *ppp* *ppp*

denn ich bin schwach, er - hö - re mich,

33

er-hö-re mich, er-hö-re mich, sei mir gnä-dig,
er-hö-re mich, er-hö-re mich, sei mir gnä-dig,
fe, er-hö-re mich, wenn ich ru-fe, hö-re mich, sei mir gnä-dig,
er-hö-re mich, er-hö-re mich, denn
er-hö-re mich, er-hö-re mich, denn

[illegible]

46

mf *espressivo* *Più mosso* *p* *p*

ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr,

pp *espressivo* *pp* *p* *p*

der du mich trö - stest, trö - stest, ach, Herr, —

pp *mp*

ach, Herr, —

mf *espressivo* *mf* *pp* *ppp* *f*

divisi Herr, sei mir gnä-dig, denn ich bin schwach; ach,

mf *mf* *pp* *ppp* *f*

divisi Herr, sei mir gnä-dig, denn ich bin schwach; ach,

53

f *mf* *f* *ritardando* *ff* *Tempo primo* *pespessivo*

ach, Herr, ach, Herr, er - hö - re - mich, wenn ich

f *mf* *f* *ff* *mf*

ach, Herr, er - hö - re - mich, ach,

f *mf* *f* *ff* *mf espressivo*

ach, Herr, er - hö - re - mich, wenn ich ru -

mp *f* *ff* *mf*

Herr, er - hö - re - mich, er - hö - re - mich, wenn ich ru - fe der -

mp *f* *ff* *mf*

Herr, er - hö - re, er - hö - re - mich, wenn ich ru -

[illegible]

64

poco stringendo
espressivo
marcato

a tempo

(alle 2. Soprane)
espressivo
p marcato

unisono
espressivo
pp marcato

wenn ich, wenn ich ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

wenn ich ru - fe, - ru - fe, - wenn ich - ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

wenn ich ru - fe, - wenn ich - ru - fe, ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

ru - fe, wenn ich - ru - fe, - wenn ich - ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

ru - fe wenn ich ru - fe, - wenn ich ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

wenn ich ru - fe, wenn ich, - wenn ich - ru - fe, Gott, Gott, - Gott, Gott mei-ner Ge-

70 *fff* *p espressivo* *pp* *mp*

rectigkeit, der du mich trö - stest in Angst, ach,

rectigkeit, der du mich trö - stest in Angst, der du mich trö - stest in Angst,

rectigkeit, der du mich trö - stest in Angst der du mich trö - stest,

rectigkeit, meiner Ge - rech - tigkeit, der du trö - stest,

rectigkeit, meiner Ge - rech - tigkeit, der du mich tröstest,

77 *mf* *f* *p* *pp* *poco stringendo* *molto crescendo*

Herr, ach, Herr, ach, Herr, ach, Herr, stra - fe, stra - fe mich nicht in

ach, Herr, ach, Herr, stra - fe, stra - fe mich nicht in

ach, Herr, ach, Herr, stra - fe, stra - fe mich nicht in

unisono *f* *p* *pp* *molto crescendo*

ach, Herr, ach, Herr, stra - fe, stra - fe mich nicht in

unisono *f* *p* *pp* *molto crescendo*

ach, Herr, ach, Herr, stra - fe mich nicht in

83 *ritardando* *fff* *a tempo* *p* *p*

dei-nem Zorn, und züch - ti - ge mich nicht in deinem Grimm, er - hö - re mein Ge - bet!

dei-nem Zorn, und züch - ti - ge mich nicht in deinem Grimm, er - hö - re mein Ge - bet!

dei-nem Zorn, und züch - ti - ge mich nicht in deinem Grimm, er - hö - re mein Ge - bet!

dei-nem Zorn, und züch - ti - ge mich nicht in deinem Grimm, er - hö - re mein Ge - bet, er - hö - re

dei-nem Zorn, und züch - ti - ge mich nicht in deinem Grimm, er - hö - re mein Ge - bet, er - hö - re

Molto sostenuto (♩ = 42)

88 *ritardando*

pp espressivo

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie -

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie -

ach, Herr, stra - fe mich nicht in dei - nem Zorn!

mein Gebet, denn ich bin schwach. Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie -

mein Gebet, denn ich bin schwach. Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie -

96 *ppp mp f mp p pp mp*

den, denn al - lein du, Herr, hilfst mir, daß ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd' vom Seuf - zen; mein

den, denn al - lein du, Herr, hilfst mir, daß ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd' vom Seuf - zen; mein

den, denn al - lein du, Herr, hilfst mir, daß ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd' vom Seuf - zen; mein

den, denn al - lein du, Herr, hilfst mir, daß ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd' vom Seuf - zen; mein

den, denn al - lein du, Herr, hilfst mir, daß ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd' vom Seuf - zen; mein

103 *f mf p più p pp ppp ritardando*

Schild ist bei Gott, der den frommen Her - zen hilft; ich lie - ge und schla - fe, schlafe ganz in Frie - den.

Schild ist bei - Gott, der - den frommen Her - zen hilft; ich lie - ge und schla - fe, schlafe ganz in Frie - den.

Schild ist bei - Gott, der - den frommen Her - zen hilft; ich lie - ge und schla - fe, schlafe ganz in Frie - den.

Schild ist bei - Gott, der - den frommen - Her - zen hilft; ich lie - ge und schla - fe, schlafe ganz in Frie - den.

Schild ist bei Gott, der - den from - men Her - zen hilft; ich lie - ge und schla - fe, schlafe ganz in Frie - den.

111 *Con moto* (♩ = 76-88)

Herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär-ke, mei-ne Stär-ke, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne

117

Herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär-ke, mei-ne, Herz-lich ich dich, Herr, Herr, Herr, mei-ne, mei-ne, mei-ne

122

Herz-lich mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, du tust mir lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär-ke, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär-ke, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-ben

lieb habe ich — dich, Herr, meine Stär - ke, du — tust mir kund, — tust mir kund den Weg zum
 kund den Weg zum Le - ben, den Weg zum Le - ben, den -
 — meine Stär-ke, du, — du — tust mir kund den Weg zum Le-ben, mei-ne Stärke, mei-ne Stär-ke, —
 — ke, du — tust mir — kund den Weg zum Le - ben, meine Stär-ke, mei-ne
 ben; herz - lich lieb, — herz-lich lieb habe ich — dich, Herr,

Le - ben, den Weg zum — Le - ben, mei - ne
 Weg zum — Le - ben, herz-lich lieb, — ha - be ich — dich, Herr, — mei-ne Stär - ke,
 du — tust mir kund den Weg zum Le - ben, herz - lich lieb —
 Stär-ke, du — tust mir — kund den Weg zum — Le - ben, den
 — mei-ne Stär - ke, mei-ne, — mei-ne Stär-ke, herz - lich lieb ha-be ich —

Stär - ke, herz - lich lieb ha-be ich — dich, Herr, — mei-ne Stär -
 herz-lich lieb — ha - be ich dich, Herr, — mei-ne Stär - ke, — mei-ne Stär-ke, — du — tust mir
 hab' ich — dich, — Herr, — mei-ne Stär - ke, du — tust mir kund den — Weg zum — Le -
 Weg — zum Le - ben, denn du — tust mir kund den
 dich, Herr, meine Stär - ke, mei-ne Stär - ke, — du — tust mir kund den Weg zum

sempre ff

ke, herz-lich, herz-lich lieb ha-be ich dich, dich, Herr, mei-ne Stär-ke

sempre ff *p*

kund den Weg zum Le-ben, meine Stär-ke, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne

sempre ff *espressivo* *f* *p*

ben, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, mei-ne Stär-ke,

ff *p*

Weg zum Le-ben, mei-ne Stär-ke, mei-ne Stär-ke, herz-lich, herzlich, herzlich.

sempre ff *p*

Le-ben, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, du tust mir kund, du

pp *p* *poco marcato*

mei-ne Stär-ke, mei-ne Stär-ke, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, meine

mf *p* *mf*

Stär-ke, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, du,

mp poco marcato *mf*

herz-lich lieb habe ich dich Herr, mei-ne Stär-ke, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den

espressivo *espressivo* *mf* *espressivo*

lieb ha-be ich dich, dich, Herr, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg, den Weg zum

mf *p*

tust mir kund den Weg zum Le-ben;

mf *f* *ff* *f*

Stär-ke, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, du

f *f*

mei-ne Stär-ke, du, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-

mf *f* *ff*

Weg zum Le-ben, du, tust mir kund den Weg zum Leben, herzlich lieb ha-be

mf marcato *f* *ff* *f ff marcato*

Le-ben, mei-ne Stär-ke, du tust mir kund den Weg zum Le-ben, herz-lich

f ben marcato *ff* *f*

herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, meine Stär-ke, mei-ne

Stär - ke, du — tust mir kund den Weg zum Le - ben, herz-lich lieb, — herzlich, herzlich, herzlich lieb habe

ich dich Herr, mei - ne Stär-ke, — mei-ne Stär-ke, — mei-ne Stärke, du — tust mir kund den Weg zum

Le - - - ben,

dir ist Freu - de, Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de die

Freude, Freu - de,

le, vor dir ist Freu - de, Freude, Freu - de, vor dir ist Freu - de die Fül - le,

vor dir ist Freu - de die Fül - le, vor dir, vor dir ist -

poco marcato espressivo

vor

Fül - le, vor dir, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de,

vor dir ist Freu - de die

Freu - de, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de die Fül -

Freu - de die Fül - le, Freu - de, vor dir ist Freu -

dir ist Freu - de die Fül - le, vor dir ist Freu - de die

vor dir ist Freu - de die Fül - le, vor dir, vor dir, vor dir ist

Fül - le, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu - de die

le, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu -

de, vor dir ist Freu - de, ist Freu - de, vor dir ist Freu - de

Fül - le, Freude, Freu - de, Freu - de, vor dir ist Freu -

Freu - de die Fül - le, Freu - de, vor dir ist Freu -

Fül - le, vor dir ist Freu - de, ist Freu - de, Freude, vor dir ist Freu - de die

de, vor dir ist Freu - de die Fül - le, die Fül -

Freu - de die Fül - le, vor dir ist Freu - de, Freu - de die Fül -

- de die Fül - le, vor dir ist Freu - de, ist Freu -

f *sempre f marcato*

sempre f *marcato*

sempre f

f ben marcato

f ben marcato

206

- de, Freu - de, Freu - de die Fül - le, vor dir ist

Fül - le, Freude, Freu - de, vor dir ist Freu - de die Fül - le, Freude, Freu -

- le, vor dir ist Freu - de die Fül - le, Freu - de,

- le, herz-lich lieb habe ich dich, Herr, meine Stär - ke, du tust

- de die Fül - le, die Fül-le, herz-lich lieb habe

sempre f *ff ben marcato*

sempre f *sempre f*

ff ben marcato *sempre f*

ff ben marcato *meno ff ma f*

sempre f *ff ben marcato*

212

Freu - de die Fül - le, Freu - de, herz-lich lieb habe ich dich, Herr,

de, vor dir ist Freu - de die Fül - le, du tust mir kund den Weg zum Le - ben,

vor dir ist Freu - de die Fül - le, du tust mir kund den Weg zum

kund den Weg zum Le - ben, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu -

ich dich, Herr, meine Stär - ke, du tust mir kund den Weg, du tust mir

sempre ff ben marcato

ff

f *ff*

ff ben marcato

ff

218

— mei-ne Stär - ke, mei-ne Stär - ke, vor dir ist Freu - de die
 vor — dir — ist Freu - de, herz-lich lieb — ha - be ich — dich, Herr, — mei-ne Stär -
 Le - ben, — von Freu - de — die Fül - le, — du — tust mir kund den — Weg zum Le -
 de die Fül - le, — vor dir ist — Freude, du tust mir — kund den Weg zum
 kund den Weg zum Le - ben, vor dir — ist — Freude, Freu - de, —

223

sempre ff
 Fül - le und lieb - liches, lieb - liches We - sen zu dei -
sempre ff
 - ke, vor dir ist — Freude, Freu - de die Fül - le, du — tust mir
sempre ff
 - ben, herz-lich lieb ha-be ich dich, Herr, mei-ne Stär - ke,
ff ben marcato
 Le - ben, du tust mir kund den Weg zum Le -
ff ben marcato
 du tust mir kund den Weg zum Le - ben, herz - lich lieb ha-be ich — dich, Herr, meine

228

fff
 ner Rech - ten e - ben, — herz-lich lieb ha-be ich — dich, Herr, vor dir — ist
fff marcatissimo
 kund den Weg zum Le - ben, — kund den Weg zum Le - ben, vor dir ist — Freu-de, Freu - de die
fff
 du tust mir kund den Weg zum Le - ben, vor dir ist Freu - de die Fül - le, und — lieb -
fff
 Stär - ke, herz - lich lieb ha-be ich dich, — Herr, — herz - lich lieb ha-be

- wig - lich, e - wig - lich, vor
 Freu - de die Fül - le und lieb - li - ches We - sen zu
 Fül - le und lieb - li - ches We - sen zu dei - ner Rech - ten e -
 li - ches We - sen zu dei - ner Rech - ten e - wig -
 ich dich, Herr, meine Stär - ke, du tust mir kund den Weg zum Le -

238

poco ritardando

Meno allegro (♩ = 60)

sempre con tutta la forza al fine

dir ist Freu - de, Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de,
 dei - ner Rech - ten e - wig - lich, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de,
 - wig - lich, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de,
 lich, e - wig - lich, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de,
 - ben, vor dir ist Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de, -

243

ritardando

Adagio

Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de e - wig - lich.
 Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de e - wig - lich.
 Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de, Freu - de e - wig - lich.
 Freu - de, vor dir ist Freu - de, Freu - de e - wig - lich.
 Freu - de, vor dir ist Freu - de e - wig - lich.